



a b c d e

GB	Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)
FR	Dangers mécaniques / Niveaux de performance a: Abrasion (0-4) b: Résistance à la coupe par tranchage (0-5) c: Déchirement (0-4) d: Perforation (0-4) e: Résistance à la coupe selon ISO 13997 (A-F)
DE	Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus a: Abriebfestigkeit (0-4) b: Schnittfestigkeit (0-5) c: Reißfestigkeit (0-4) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)
ES	Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a: Resistencia a la abrasión (0-4) b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) c: Resistencia al desgarro (0-4) d: Resistencia a la perforación (0-4) e: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)
IT	Rischi meccanici / Livelli di performance a: Resistenza all'abrasione (0-4) b: Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) c: Resistenza allo strappo (0-4) d: Resistenza alla perforazione (0-4) e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)
PT	Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a: Resistência à abrasão (0-4) b: Resistência ao corte por golpes (0-5) c: Resistência ao rasgo (0-4) d: Resistência à perfuração (0-4) e: Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)
NO	Mekaniske risikoeer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)
DK	Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0-4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: Rivestyrke (0-4) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)
SE	Mekaniska risker / Skydds nivåer a: Nöttningsmotstånd (0-4) b: Skärmotstånd per klinga (0-5) c: Rivhållfasthet (0-4) d: Punkteringsmotstånd (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)
NL	Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0-4) b: Weerstand tegen snijden (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)
FI	Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyys (0-4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) c: Repäisykestävyys (0-4) d: Pistonkestävyys (0-4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A-F)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0-4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)
TR	Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0-4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: Yırtılma direnci (0-4) d: Delinme direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)
HU	Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján
EE	Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0-4) b: Vastupidavus löikamise teel viilutamisele (0-5) c: Rebenemiskindlus (0-4) d: Torkekindlus (0-4) e: Vastupidavus löikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F)
LV	Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0-4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) c: Noturība pret saraušanu (0-4) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam
HR	Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0-4) b: Zaštita od prosijecanja (0-5) c: Otpornost na trganje (0-4) d: Otpornost na probijanje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)
LT	Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0-4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) c: Atsparumas plėšimui (0-4) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)
BG	Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) d: Устойчивост на пробиване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F)
PL	Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0-4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) d: Odporność na przebicie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)
RO	Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0-4) b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) c: Rezistență la rupere (0-4) d: Rezistență la perforare (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F)
SI	Mehanske nevarnosti / Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0-4) b: Protituezna zaščita (0-5) c: Zaščita pred trganjem (0-4) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) e: Protituezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)
SK	Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oderu (0-4) b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) d: Odolnosť voči prepíchnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A-F)
CZ	Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0-4) b: Odolnost proti pořezání (0-5) c: Odolnost proti roztržení (0-4) d: Odolnost proti proražení (0-4) e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A-F)
UA	Механічні uszkodження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0-4) b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) c: Стійкість до розривів (0-4) d: Стійкість до проколювання (0-4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)
RU	Защита от механических рисков / Уровни защиты a: Устойчивость к истиранию (0-4) b: Стойкость к режущим порезам (0-5) c: Устойчивость к разрывам (0-4) d: Устойчивость к проколам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F)



Chemical range

2/2 Instructions for use

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegy termékcsalád / Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гама за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
RU	Химическая продукция Инструкция по эксплуатации

12/2018

MAPA[®]
PROFESSIONAL

92705 Colombes Cedex-France

	EN 388 a b c d e	EN 407 X X X X X X	EN 421	EN ISO 374-5 VIRUS	Acceptable Quality Level AQL (Level)	EN ISO 374-1 Type A/B/C	Permeation Performance levels	Degradation in % as per EN 374-4	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
	Materials	Notified Body									
339	ULTRANE0 339	CTC	0075	Neoprene	< 1,5 (2)	Type A : ABCJLMNS Type A : CLMNST Type A : ACLMNS	4/2/4/4/3/6/6/6	-20/-11/-14/-14/-22/-14/-21/X	3	9.10	5
340	ULTRANE0 340	CTC	0075	Neoprene and natural latex	< 1,5 (2)	Type A : CLMNST	2/4/4/6/6/6/6	-4/-14/-25/-26/X/-3	3	7.8.9.10	5
341	ULTRANE0 341	CTC	0075	Neoprene and natural latex	< 1,5 (2)	Type A : ACLMNS	5/3/4/6/6/6/6	-36/-31/-33/-41/-31/X	3	8.9.10.11	5
344	FLUOTECH 344	CTC	0075	Fluoroelastomer, neoprene and natural latex	1,5 (2)	Type A : ACDEFGJLMN	4/2/2/6/6/2/6/6/6/6/5	9/3/14/9/9/18/7/14/-19/12	3	9.10	2
351	TELSOL 351	CTC	0075	PVC	< 0,65 (3)	Type A : KLMNPT	6/3/3/3/6/6/6	-42/-46/-48/-32/-19/-26	3	8.9.10	5
361	TELSOL 361	CTC	0075	PVC	1,5 (2)	Type B : KMD	6/3/2	-15/-16/O	3	9.10	5
377	ULTRANITRIL 377	CTC	0075	Nitrile	< 4 (1)	Type A : AKOPT	3/6/6/6/6/6/6	26/3/3/3/-29/-16/-27	3	7.8.9.10	5
381	ULTRANITRIL 381	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type A : JKLOPT	6/6/3/3/6/6/6	4/-19/15/-13/9/-12	3	7.8.9.10.11	5
382	ULTRANE0 382	CTC	0075	Neoprene	< 1,5 (2)	Type A : ALMNST	3/4/6/4/6/6/6	20/18/16/27/X/23	3	6.7.8.9.10	5
401	ULTRANE0 401	CTC	0075	Neoprene and natural latex	< 0,65 (3)	Type A : ALMNST	3/4/6/4/6/6/6	-23/17/-10/8/X/-14	3	7.8.9.10	5
407	ULTRANE0 407	CTC	0075	Neoprene	< 0,65 (3)	Type A : ABCJLMNS	6/3/4/5/6/6/3/6	-8/52/20/37/-2/-5/-7/X	3	9.10	5
414	ULTRANE0 414	CTC	0075	Neoprene	< 0,65 (3)	Type A : ACJLMNS	6/4/4/5/6/6/6/6	8/31/40/15/10/13/X	3	9.10	5
420	ULTRANE0 420	CTC	0075	Neoprene and natural latex	< 0,65 (3)	Type A : ALMNST	3/3/6/5/6/6/6	3/6/10/11/X/-16	3	6.7.8.9.10	5
450	ULTRANE0 450	CTC	0075	Neoprene and natural latex	< 0,65 (3)	Type A : ALMNST	3/3/6/5/6/6/6	3/6/10/11/X/-16	3	7.8.9.10	5
454	ULTRANITRIL 454	CTC	0075	Synthetic material	< 0,65 (3)	Type B : KPT	6/2/6	8/-2/38	3	6.7.8.9.10	5
468	FLUOTECH 468	CTC	0075	Fluoroelastomer and nitrile	0,65 (3)	Type A : ADEFGJLMNO	4/4/6/6/4/6/6/6/6/6	20/70/4/0/74/6/0/16/40/29	3	8.9.10	5
472	ULTRANITRIL 472	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type B : JOT	6/3/6	18/15/16	3	6.7.8.9.10	5
475	ULTRANITRIL 475	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type B : JOT	6/4/6	2/12/25	3	6.7.8.9.10	5
480	ULTRANITRIL 480	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type A : AKOPT	3/6/6/6/5/6/6	67/12/5/7/2/12	3	7.8.9.10	5
485	ULTRANITRIL 485	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type B : JKOPT	6/6/6/6/6/6	-5/-56/7/3/42/19	3	7.8.9.10	5
487	ULTRANITRIL 487	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type B : JOT	6/6/6	-4/1/14	3	7.8.9.10	5
491	ULTRANITRIL 491	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type A : AKOPT	2/6/6/4/6/6/6	74/16/8/15/28/14	3	6.7.8.9.10	5
492	ULTRANITRIL 492	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type A : AKOPT	2/6/6/4/6/6/6	74/16/8/15/28/14	3	6.7.8.9.10.11	5
493	ULTRANITRIL 493	CTC	0075	Nitrile	< 1,5 (2)	Type A : AKOPT	3/6/6/6/6/6/6	44/3/5/-12/5/16	3	8.9.10.11	5
495	ULTRANITRIL 495	CTC	0075	Nitrile	< 0,65 (3)	Type A : AKOPT	2/6/6/4/6/6/6	67/1/9/7/7/9	3	6.7.8.9.10	5
519	ADVANTECH 519	CTC	0075	Nitrile	< 1,5 (2)	Type B : JOT	6/3/6	9/13/4	3	6.7.8.9.10	5
529	ADVANTECH 529	CTC	0075	Nitrile	< 1,5 (2)	Type B : JKT	4/6/6	54/5/1/5	3	6.7.8.9.10	5
650	BUTOFLEX 650	CTC	0075	Butyl	1,5 (3)	Type A : ABCILMNOS	6/6/6/4/6/6/6/6/6/6	0/7/16/0/3/1/4/14/X	3	7.8.9.10.11	5
651	BUTOFLEX 651	CTC	0075	Butyl	< 1,5 (2)	Type A : ABCILMNOS	6/6/6/4/6/6/6/6/6/6	0/7/16/0/3/1/4/14/X	3	7.8.9.10	5

GB	Notified body	Materials	Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Tailles	Dexterité
DE	Benannte Stelle	Material	Niveau de Qualité Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Größen	Dexterite
ES	Organismo notificado	Material	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N.º de categorías	Tallas	Fingerspitzen-Gefühl
IT	Organismo notificato	Materiali	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N.º di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Material	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Ernæringsmiddelorgan	Material	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Kategori-nr.	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Armbått organ	Material	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Categorie-nr	Maten	Fingerrörlighet
NL	Aangemelde instantie	Materialen	Acceptabel beschermingsniveau	Categorie-nummer	Koort	Vingervevoeligheden
FI	Ilmoitettu laitos	Materialit	Hyväksyttävä laatusuhte (taso)	Luokka	Koot	Kätevyy
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Αποδεκτό επίπεδο ποιότητας (επίπεδο)	Μελέθη	Μεγέθη	Επιδεξιότητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Kabul edilebilir kalite seviyesi (seviye)	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejeltett szervezet	Anyagok	Elfogadható minőségi szint (szint)	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség
EE	Teavitatud asutus	Materialid	Vastuvõetav kvaliteed- /tase (tase)	Kategooria number	Suurused	Täpsus
LV	Prizvaotā iestāde	Materiali	Kvalitatātes līmenis/piemēramis (līmenis)	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokamba
HR	Prijavljeno tijelo	Materialji	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotji institucija	Medžiagos	Priimtinas kokybės lygis (lygis)	№ na Kategorijos	Matavimai	Srchnost
BG	Notifikirani organ	Материали	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka powiifikowana	Materialy	Akceptowalny poziom jakości (poziom)	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notifiat	Material	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Materiali	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Materialy	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. Kategorie	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznamený subjekt	Materialy	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Č. kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Notифікований орган сертифікації	Матеріали	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Допустимый Уровень Качества (уровень)	№ категории	Размеры	Функциональные возможности

EN ISO 374-1 Type A  UUVWXYZ

EN ISO 374-1 Type B  XYZ

EN ISO 374-1 Type C  XYZ

**** Performance level in accordance with EN 374-1S5.3**

Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6



Table with columns for country codes (GB, FR, DE, ES, IT, PT, NO, DK, SE, NL, FI, GR, HU, EE, LV, HR, BG, PL, RO, SI, SK, CZ, UA, RU) and chemical risks in various languages. Each entry includes a chemical name and its concentration percentage.



X X X X X X

GB Heat and fire 0-4 Burning behaviour 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	Performance levels 	FR Chaleur et feu X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	HU Hő és tűz elleni védelem X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
DE Hitze und Feuer X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	EE Kuumus ja tuli X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes	ES Calor y fuego X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	LV Karstums un uguns X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām
IT Calore e fuoco X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	HR Vrućina i vatra X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala	PT Calor e fogo X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	LT Atsparumas karščiui ir ugniai X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams
NO Varme og ild X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	PL Zagrożenia termiczne X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu	DK Varme og ild X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt	BG Топлина и огън X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
SE Värme och eld X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	SI Vročina in ogenj X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine	NL Warmte en vuur X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	RO Căldură și foc X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
FI Kuumus ja tuli X : 0-4 Syttyvyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	SK Tepló a oheň X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnmu teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu	GR Θερμότητα και φωτιά κατά X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	CZ Tepló a oheň X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu
TR Isı ve alev 0-4 Tutuşmaya karşı direnç 0-4 Temas ısısı direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу	RU Защита от высоких температур X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла	UA Рівень захисту X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу



GB	Radioactive contamination
FR	Radioactive Contamination
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργή μολυσση
TR	Radyoaktif kirlenme
HU	Radioaktív szennyeződés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
RU	Защита от радиоактивного заражения

GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microorganism	Virus
PT	Micro-Organismos	Vírus
NO	Mikroorganismer	Virus
DK	Mikroorganismer	Virus
SE	Mikroorganismer	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mikro Organizmal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Vīruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusiai
BG	Μικροοργανισμοί	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganismele	Viruși
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Vírusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Мікроорганізми	Ускладнення
RU	Микроорганизмов	Вирусы

GB	Degradation in % as per EN 374-4
FR	Dégradation en % selon EN 374-4
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4
ES	Degradación en % según EN 374-4
IT	Degrado in % a norma EN 374-4
PT	Degradação em % de acordo com EN 374-4
NO	Nedbrytning i % iht. EN 374-4
DK	Beskadigelse i % iht. EN 374-4
SE	Nedbrytning i % enligt EN 374-4
NL	Beschadiging in % volgens EN 374-4
FI	Haurastuminen (%) standardin EN 374-4 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4
TR	EN 374-4 uyarınca % yıpranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4
HR	Postotak razgradnje prema normi EN 374-4
LT	Irimas % pagal EN 374-4
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4
PL	Degradacja w % wg normy EN 374-4
RO	Degradare în % conform EN 374-4
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4
SK	Degradácia v % podľa EN 374-4
CZ	Poškození v % podle EN 374-4
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4
RU	Ухудшение свойств (%) по EN 374-4

GB	Neoprene	Neoprene and natural latex	Fluoroelastomer, neoprene and natural latex	PVC	Nitrile	Synthetic material	Fluoroelastomer and nitrile	Butyl
FR	Néoprène	Néoprène et latex naturel	Fluoroelastomère Néoprène et latex naturel	PVC	Nitrile	Matériau synthétique	Fluoroelastomère et nitrile	Butyl
DE	Neopren	Neopren und Naturlatex	Fluorelastomer Neopren und Naturlatex	PVC	Nitril	Synthetikmaterial	Fluorelastomer und Nitril	Butyl
ES	Neopreno	Neopreno y látex natural	Fluoroelastómero Neopreno y látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero y nitrilo	Butilo
IT	Neoprene	Neoprene e lattice naturale	Fluoroelastomero Neoprene e lattice naturale	PVC	Nitrile	Materiale sintetico	Fluoroelastomero e nitrile	Butile
PT	Neopreno	Neopreno e látex natural	Fluoroelastómero Neopreno e látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero e nitrilo	Butilo
NO	Neopren	Neopren og naturlig lateks	Fluorelastomer Neopren og naturlig lateks	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
DK	Neopren	Neopren og naturlig latex	Fluorelastomer, neopren og naturlig latex	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
SE	Neopren	Neopren och naturgummi	Fluoroelastomer Neopren och naturgummi	PVC	Nitril	Syntetmaterial	Fluoroelastomer och nitril	Butyl
NL	Neopreen	Neopreen en natuurlijke latex	Fluorelastomeer, neopreen en natuurlijke latex	PVC	Nitril	Synthetisch materiaal	Fluorelastomeer en nitril	Butyl
FI	Neopreeni	Neopreeni ja luonnonlateksi	Fluoroelastomeeri, neopreeni ja luonnonlateksi	PVC	Nitriili	Synteettinen materiaali	Fluorielastomeeri ja nitriili	Butyyli
GR	Νεοπρέν	Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	Φθοροελαστομερές Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	PVC	Νιτρίλιο	Συνθετικό υλικό	Φθοροελαστομερές και νιτρίλιο	Βουτύλιο
TR	Neopren	Neopren ve doğal lateks	Fluorelastomer Neopren ve doğal lateks	PVC	Nitril	Sentetik malzeme	Fluorelastomer ve nitril	Butil
HU	Neoprén	Neoprén és természetes latex	Fluorelastómer Neoprén és természetes latex	PVC	Nitril	Szintetikus anyag	Fluorelastómer és nitril	Butil
EE	Neopreen	Neopreen ja looduslik lateks	Fluorelastomeer, neopreen ja looduslik lateks	PVC	Nitriil	Süntetika	Fluorelastomeer ja nitriil	Butüül
LV	Neoprēns	Neoprēns un dabīgs latekss	Fluorelastomēra neoprēns un dabīgs latekss	PVC	Nitriils	Sintētisks materiāls	Fluorelastomērs un nitriils	Butils
HR	Neopren	Neopren i prirodna guma	Fluor elastomer neopren i prirodna guma	PVC	Nitril	Sintetički materijali	Fluor elastomer i nitril	Butil
LT	Neoprenas	Neoprenas ir natūralus lateksas	Fluoro kaučiukas, neoprenas ir natūralus lateksas	PVC	Nitrilas	Sintetinė medžiaga	Fluoro kaučiukas ir nitrilas	Butilas
BG	Неопрен	Неопрен и естествен латекс	Флуореластомер, неопрен и естествен латекс	ПВЦ	Нитрил	Синтетичен материал	Флуореластомер и нитрил	Бутил
PL	Neopren	Neopren i lateks naturalny	Fluoroelastomer Neopren i lateks naturalny	PCV	Nitryl	Tworzywo syntetyczne	Fluoroelastomer i nitryl	Butyl
RO	Neopren	Neopren și latex natural	Fluoroelastomer neopren și latex natural	PVC	Nitril	Material sintetic	Fluoroelastomer și nitril	Butil
SI	Neopren	neopren in naravni lateks	fluoroelastomer, neopren in naravni lateks	PVC	Nitril	Sintetični material	fluoroelastomer in nitril	Butyl
SK	Neoprén	Neoprén a prírodný latex	Fluoroelastomér Neoprén a prírodný latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomér a nitril	Butyl
CZ	Neopren	Neopren a přírodní latex	Fluoroelastomer neopren a přírodní latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomer a nitril	Butyl
UA	Неопрен	Неопрен і природний латекс	Фтореластомер Неопрен і природний латекс	ПВХ	Нітрил	Синтетичний матеріал	Фтореластомер і нітрил	Бутил
RU	Неопрен	Неопрен и натуральный латекс	Фторэластомер, неопрен и натуральный латекс	ПВХ	Нитрил	Синтетический материал	Фторэластомер и нитрил	Бутилкаучук

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingene av hansken.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsinelle.
GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarrımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt vizsgálgva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.



MAPA[®]
PROFESSIONAL

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European Directive 89/686/CEE or EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination.
- Gloves with reference 493 for handling phytosanitary products meet the minimum level 2 permeation requirements for the following products:
 - Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13)
 - Cyclohexanone (Permeation = 3, Degradation = 63)
 - Xylene (Permeation = 2, Degradation = 54)
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except when the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work.
- Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents.
- For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents.
- For Butyl gloves: avoid prolonged contact with aromatic solvents and hydrocarbons.
- For fluoroelastomer gloves: avoid contact with ketones and acetates.
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, procedure 11B (Directive 89/686) or Module D (Regulation 2016/425), followed by ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reulettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity; in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C.
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Clean the gloves before removing them:
 - Use with solvents (diluents, etc.): wipe with a dry cloth.
 - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth.
 - Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
 - Use with phytosanitary products: Using water, immediately wash gloves contaminated with undiluted product. Then add the resulting rinse water to the container holding the chemical spray.
- Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.fr

MAPA S.PONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 453000
F : (44) 1 905 453050 - DG 1 905 453060
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE ou le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Les gants destinés à protéger contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive.
- Le gant de référence 493 pour la manipulation de produits phytosanitaires répond aux exigences de perméation de niveau 2 minimum pour les produits suivants:
 - Isopropanol (Perméation = 6, Dégradation = -13)
 - Cyclohexanone (Perméation = 3, Dégradation = 63)
 - Xylène (Perméation = 2, Dégradation = 54)
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est testée dans un mélange.
- Les gants de protection contre la contamination radio-active ne protègent pas des radiations ionisantes et n'ont pas subi le test de résistance à la fissuration sous l'action de l'ozone. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage.
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Pour les gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants en néoprène : éviter le contact avec certains solvants aromatiques et chlorés.
- Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés.
- Pour les gants en Butyl : éviter le contact prolongé avec les solvants aromatiques et les hydrocarbures.
- Pour les gants en Fluoro élastomère : éviter le contact avec les cétones et acétates.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, procédure 11B (Directive 89/686) ou Module D (Règlement 2016/425), suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reulettes - 75013 - Paris - France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
- Utilisation avec les solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec.
- Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
- Utilisation avec des peintures, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec.
- Utilisation de produits phytosanitaires : laver immédiatement les gants souillés par du produit non dilué avec de l'eau et introduire l'eau de rinçage dans le liquide de pulvérisation.
- Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr
•F2•

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/CEE oder der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
- Handschuhe zum Schutz gegen Chemikalien, wie z.B. Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Alkohole, ketonische Lösungsmittel, Petroleumlösungsmittel, aromatische und chlorierte Lösungsmittel innerhalb der Grenzen der in der Tabelle der chemischen Beständigkeit angegebenen Beschränkungen und/oder gegen Mikroorganismen und/oder für eine Bereitstellung eines Wärmeschutzes (heiß oder kalt) und/oder gegen radioaktive Kontamination.
- Handschuhe mit der Nummer 493 für den Umgang mit Pflanzenschutzmitteln erfüllen die Mindest-Permeationsanforderungen der Stufe 2 für die folgenden Produkte:
 - Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13)
 - Cyclohexanon (Permeation = 3, Degradation = 63)
 - Xylol (Permeation = 2, Degradation = 54)
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließliche von der Handfläche entnommenen Proben (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozonwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden.
- Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, halogenen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden.
- Handschuhe aus Fluorelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden.
- Handschuhe Kategorie III: Schutz vor lebensbedrohlichen Risiken oder unumkehrbaren Schäden, Verfahren 11B, Überwachung durch die ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reulettes - 75013 - Paris - France)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den CE-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern; insbesondere Neoprenhandschuhe sind bei einer Temperatur von über 5°C zu lagern.
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Naturlatex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiuram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
 - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
 - Nutzung mit Lacken, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränktes Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
- Verwendung von Pflanzenschutzmitteln: die mit dem unverdünntem Produkt verschmutzten Handschuhe sofort mit Wasser abwaschen und das Spülwasser in die Sprühflüssigkeit geben.
- Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieber oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbrochure sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link www.mapa-pro.fr heruntergeladen werden.

MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la directiva europea 89/686/CEE o la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
- Gautes de protección contra productos químicos como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, disolventes aromáticos y clorados dentro de los límites especificados en el cuadro de perméación y/o contra microorganismos y/o para proporcionar protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva.
- Los guantes con referencia 493 para manipulación de productos fitosanitarios cumplen con los requisitos mínimos de permeabilidad de nivel 2 para los siguientes productos:
 - Isopropanol (Permeabilidad = 6, Degradación = -13)
 - Ciclohexanona (Permeabilidad = 3, Degradación = 63)
 - Xileno (Permeabilidad = 2, Degradación = 54)
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del maniquete era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Los guantes de protección contra la contaminación radioactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza.
- Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con determinados disolventes aromáticos y clorados.
- Para los guantes en PVC: evitar el contacto con cetonas y los disolventes aromáticos y clorados.
- Para los guantes de butilo: evitar el contacto prolongado con disolventes aromáticos e hidrocarburos.
- Para los guantes de fluoroelastómero: evitar el contacto con cetonas y acetatos.
- Para guantes de Categoría III: protección contra riesgos fatales o irreversibles, procedimiento 11B (Directiva 89/686) o Módulo D (Reglamento 2016/425), aprobado por el organismo acreditado ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reulettes - 75013 - Paris - Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, la fricción o degradación causada por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presentan ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en el embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C.
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Limpia los guantes antes de quitárselos:
 - Utilización con disolventes compatibles : secar con un trapo seco.
 - Utilización con detergente, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
 - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
- Uso de productos fitosanitarios: lavar inmediatamente los guantes manchados con el producto no diluido con agua e introducir el agua de aclarado en el líquido de pulverización.
- Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en www.mapa-pro.fr

MAPA S.PONTEX S.A.U.
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es
•E2•

TR / KIMYASAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANI

- Bu ürünlerde CE işareti, 89/686/CEE sayılı Avrupa direktifinin veya 2016/425 Avrupa Yönetmeliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakındaki şartlarını karşıladığını belirtir.
- Asitler, bazılar, deterjanlar, alkololler, ketonik çözücüler, petrol çözücüler, aromatik ve klorlu çözücüler gibi kimyasallara karşı, kimyasal direnc tablosunda ve/veya mikroorganizmalarda belirtilen sınırları dahilinde ve/veya termal koruma sağlamsa (sıcak/soguk) ve/veya radioaktif kirlenmeye karşı korumalı eldivenler.
- Bitki sağlığı ürünleri ile çalışmak için kullanılan 493 referanslı eldivenler, aşağıdaki kimyasallar için minimum seviye 2 nüfuz etme gerekliliklerini karşılar:
 - İzopropanol (Nüfuz etme = 6, Bozunma = -13)
 - Sikloheksanon (Nüfuz etme = 3, Bozunma = 63)
 - Ksilol (Nüfuz etme = 2, Bozunma = 54)
- Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımilar ile doğal kimyasallar arasında farklılaşmaları varsaymazdır.
- Kimyasal dayanıklılık, el örneklerinden alınmış (eldiven manşetinin uzunluğu 400 mm eşit veya fazla olması dışında kontrol edilmemiş) laboratuvar şartları altında değerlendirilmiştir ve sadece kimyasal test hususunda dayanmaktadır.
- Radioaktif kirlenmeye karşı koruma eldivenleri iyonlaştırıcı radyasyondan koruma sağlamsa ve ozon etkisiyle çatlama/ya karşı direnc testinden geçmiştir. Atık depolama işlerinde kullanım için tasarlanmamıştır. Atıkların işlenmesinde ve düzenli temizlik işlerinde alt eldiven olarak kullanılabilir.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- Neopren eldivenler: bazi aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- PVC eldivenler: ketonlarla ve aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Butil eldivenler: aromatik solventler ve hidrokarbonlarla uzun süre temas etmemelidir.
- Flore elastomer eldivenler: ketonlarla ve asetatarlarla temas etmemelidir.
- Kategori III için eldivenler:ölümcül veya geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, prosedür 11B/Direktif 89/686) veya Modül D (Düzenleme 2016/425), ASQUAL-0334. (Asqual – 14 Rue des Reculettes – 75013 – Paris –Fransa) takibinde.

DEPOLAMA VE KULLANIM TALİMATLARI

- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, ısı ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «C» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanımından önce test edilmesi önerilir.
- Korunmalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullam esasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir.
- Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür.
- Eldivenleri kendi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın; özellikle neopren eldivenler 5°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- Eldivenler, sıkışma riski nedeniyle, makinelerin yakınında kullanılmamalı.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıkları parçalarla, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıkları parçalarla sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir.
- Nitril veya lateks kaplama eldivenlerin dityokarbamat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Doğal lateks veya doğal lateks karışımı eldivenler: doğal lateks ve tiürama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Eldivenleri kaldırmadan önce temizleyin:
 - Uygun solventlerle kullanımı: kuru bir bezle silin.
 - Deterjanlar, asitler, alkali ürünlerle kullanımı: akan bol suyla durulayın ve kuru bir bezle silin.
 - Botılar, mürekkeplerle kullanımı: uygun solventle batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
- Doğal sağlığı ürünleri kullanımı: Seyreltilmiş ürün buluşması eldivenleri hemen suyla yıkayın ve püskürtme sıvısına durulama suyu ekleyin.
- Dikkat:** eldivenlerin ömlemlerine bir yıkama veya kullanma tabii tutulması performans seviyesini düşürebilir.
- Eldiven için kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyileşme odulduğuna doğrulayın.
- Eldivenlerin performans, kimyasal direnci ve kullanımla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bilgi formu CCE sertifikası veya AB Uygunluk Beyanı bu bağlantıya tıklayarak indirebilirsiniz www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.

Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com



HU / VEGYI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A CE-jelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 89/686/EGK irányelv vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközök vonatkozásában előírt követelményeinek, a biztonságá, a kényelem és az ellenállóképeség tekintetében.
- Vegyí anyagok (pl. savak, lúgok, tisztítószerek, alkoholok, ketonos oldószer, petróleumos, aromás és klórozott oldószer) az átszűrési táblázatban megadott korlátozások határain belül, és/vagy mikroorganizmus elleni védelemre, és/vagy hővédelemre (meleg és hideg), és/vagy radioaktív szennyeződés elleni védelemre készült késztyűk.
- A növényvédő szerkezelésével kapcsolatos 493-as referenciaszámú késztyű megfelel a minimális 2. szintű átszűrési követelményeknek, a következő termékek esetén:
 - İzopropanol (átszűrési = 6, károsodás = -13)
 - Ciklohexanon (átszűrési = 3, károsodás = 63)
 - Xilol (átszűrési = 2, károsodás = 54)
- És elvánt áthatolási szintek nem túrózják a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tisztá vegyszereket (közötti különbségtétel).
- A vegyszerekkel való munkát megelőző körülmények között értékeltek, a csak a tényből vett mintákkal (kivéve ott, ahol a késztyű szárá 400 mm-nél nagyobb vagy azal egyenlő volt és azt is vizsgálják), és csak a test tárgyát képező vegyszerek vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékek használják.
- A radioaktív szennyeződés elleni védőkésztyű nem nyújt védelmet az ionizáló sugárzás ellen és nem esett át ózon hatásra által végzett repedésszállási teszten. Nem alkalmas tárolóeszközökben való használatra. A hulladékok kezelésére és a szokásos tisztítási munkálatokra másik késztyű alá védelemként.
- Természetes latex tartalmú késztyű: kerülje az érintkezést olajokkal, kóolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Nitril késztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- Neopren késztyűk esetén: kerülje az érintkezést a bizonos aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- PVC késztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Butil késztyűk esetén: kerülje a hosszant tartó érintkezést aromás oldószerekkel és szénhidrogénekkel.
- Fluorelastomer késztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az acetátokkal.
- A III. kategóriás késztyűk esetén: védelem a halálos vagy visszafordíthatatlan következményekkel járó veszélyek ellen, 11B eljárás (89/686 irányelv) vagy D modul (2016/425 rendelet), az ASQUAL-0334 által követve. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Párizs – Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezőn előzetes próbát a késztyűn, a tényleges használati feltételek elterhetnek a tipikus «C» tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, sűrűdéstől és a károsodástól függően.
- A védőkésztyűk használat után, a megváltozott fizikai jellemzők miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, sűrűdésök vagy minőségromlás (különösen csökkenhetik a tényleges hasznos élettartamot).
- Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerről késztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlatos a késztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajta hiányosságok vagy meghibásodások.
- Tartsa késztyűt a csomagolásában fénytől, hőtől és nedvességtől védve; különösen a neopren késztyűk esetén, 5°C feletti hőmérsékleten.
- A késztyűket a becsipődés veszélye miatt nem szabad gépek közelében használni.
- A hővédelmi késztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre terveztek, az 1. szint esetén 100°C-ig, a 2. szint esetén 250°C-ig.
- Ne tegye ki a késztyűt lánggal való közvetlen érintkezésnek.
- A nitril- vagy latexbevonatú késztyűk használata ditiokarbamátokra és/vagy tiázolokra érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Természetes latex vagy vegyes természetes latex bevonatú késztyűk esetén: a használata nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiürámra érzékeny személyek esetén.
- Tiszta és száraz kézen viselje a késztyűt.
- Tisztítsa meg a késztyűt, mielőtt lehúzza:
 - Kompatibilis oldószerrel való használat: törölje le szappal ruhával.
 - Tisztítószerekkel, savakkal, lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje meg egy száraz ruhával.
 - Festékekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje meg egy száraz ronggyal.
- Növényvédő szerkezelés: azonnal mossa le a hígítatlan késztyűmmel szennyezett késztyűt vízzel, és töltsd az öblítővizet a permelébe.
- Figyelem:** a késztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használata megváltoztathatja a teljesítményszinteket.
- Az újított használat előtt hagyja megszáradni a késztyűt belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A teljesítményvel, a kémiai ellenállással és a késztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A tájékoztató lap és a CCE tanúsítvány vagy az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.fr oldalról.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL

SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri út 1./Pf.6.

Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212

www.mapa-pro.hu



• L2 •

EE / KEEMLINE VALIK KASTUTUSALA

- Nendel toodetel olev CE–margistus tähendab, et toodet vastavad Euroopa direktiivi 89/686/CEE või EL–i eeskirja 2016/425 isikukaitseseadise kaitse–, müüvaja– ja tugevusnõuetele.
- Kindad kaitseks kemikaalide vastu nagu happed, alused, puhastusvahendid, alkoholid, ketolühendid, naftalahustid, aromaatsetad ja klooritud lahustid kemikaalikiindluse tabelis määratletud piirides ja/või kaitseks mikroorganismide vastu ja/või termokaitseks (kuum või külm) ja/või kaitseks radioaktiivse saaste vastu.
- Fütosanitaarsete toodete käitlemise kindad viitega 493 vastavad läbilaskvusnõude miinimumtasemele 2 järgmiste toodete jaoks:
 - İzopropanool (Läbilaskvus = 6 , Lagunemine = -13)
 - Tsükloheksanoon (Läbilaskvus = 3 , Lagunemine = 63)
 - Ksulteen (Läbilaskvus = 2 , Lagunemine = 54)
- Omandatud imbustistate ei kajasta kaitse tegeliku kestust töökohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi risi.
- Kemikaalikiindlust hinnati laboratoorsetes tingimustes ainult peopesa piirkonnast võetud proovide alusel (välja arvatud juhtudel, kui kinda varrukaosa „x000D“ pigimikus oli 400 mm või rohkem) ja „x000D“ see kajastab üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutamisel „x000D“ võib see olla erinev.
- Radioaktiivse saaste eest kaitstavad kindad ei kaitse isonüürida kiirguse eest ning neid ei ole testitud osooniga mõjul pragumise suhtes. Need pole mõeldud kinnistes kaitsekestades kasutamiseks. Neid võib kasutada jäätmete käitlemisel ja puhastustöödel.
- Loodusliku lateksi sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet öide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Nitrilkiinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuihendidega.
- Neopreenkiinnaste korral Vältige kokkupuudet teatud aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- PVC–kiinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Butüülkiinnaste korral Vältige pikaajalist kokkupuudet aromaatsete lahustite ja süsivesinikega.
- Fluorelastomeerkiinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja asetateidaga.
- III kategooriasse kuuluvad kindad: kaitse surmava või pöördumatu mõjuga ohtude eest, protseduur 11B (Directive 89/686) või moodul D (eeskirja 2016/425), järgne ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariis – Prantsusmaa)

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitatavaks eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineada CE–tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehaaniliselt ja/või keemiliselt tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kaitsekiinnaste füüsiliste omaduste muutmise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekiindlus ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. „x000D“ Liikumised, pingumised, hõõrdumised või kemikaalidega „x000D“ kokkupuustest tingitud kulumine jms võib tegeliku kasutusaga oluliselt lühendada.
- Soovitavate kemikaalide puhul võib kemikaalikiindlate kiinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus „x000D“ kulumisele. Enne „x000D“ kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda, et neil poleks defekte ega puudusi.
- Hoida kindaid nendele pakendis valgusest, soojusest ja niiskusest eemal; konkreetsemalt neopreenkindaid hoida temperatuuril üle 5°C.
- Vahelajamisohu tõttu ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmete läheduses.
- Kuumuskindlad kindad on mõeldud piratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100 °C ja 2 taseme korral kuni 250 °C.
- Arge laske kinnistel otse tulega kokku puutuda.
- Nitrilii või lateksiga kaetud kindaid ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja/või triasoolide suhtes.
- Loodusliku lateksi või loodusliku lateksiseguga kaetud kiinnaste korral Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiürami suhtes.
- Kandke kindaid puhaste ja kuivad käed.
- Puhastada kindad enne nende eemaldamist:
- kasutamise sobivate lahustitega: puhkida kuiva lapiga;
- kasutamine detergentide, hapete või leelistega: loputada põhjalikult voolava veega all ja puhkida kuiva lapiga;
- kasutamine värvide, pigmentide: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel puhkida kuiva lapiga.
- Fütosanitaarsete toodete kasutamine: peske lahjendamata tootega määratud kindad kohe veega ja juhtige loputusvee pulveriseerimisvedelikku.
- Tähelepanu:** kiinnaste puhastamine ja mittesoovitatav kasutamine võivad toimivustasemeid muuta.
- Kaske kindad isiklikult kasutada ning veenduge enne kasutamist nende heas seisukorras.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kiinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL-i tehnilise klienditeeninduse poole.
- Teabele ja CCE–sertifikaadi või EU vastavusdeklaratsiooni saab alati laadida veebilehel www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.

Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com



LV / KĪMISKĀIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst Direktīvai 89/686/EEK vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību.
- Cimdi paredzēti aizsardzībai pret ķīmiskām vielām, piemēram, skābēm, bāzēm, termiķiem, mazgāšanas līdzekļiem, spirtiem, ketonu šķīdinātājiem, naftas šķīdinātājiem, aromātizētājiem un hlorētājiem šķīdinātājiem atbilstoši caurskāšanās tabulā norādītajiem ierobežojumiem un / vai pret mikroorganismiem un / vai termiskajai aizsardzībai (karstai vai aukstai), un / vai 493 pret radioaktīvu piesārņojumu.
- Cimdi, ar norādi 493, paredzēti darbam ar fütosanitāriem produktiem, atbilst minimālajām 2. līmeņa caurlaidības prasībām saskarē ar šādām vielām:
 - İzopropanols (caurlaidība = 6, sadalīšanās = -13)
 - Cikloheksanols (caurlaidība = 3, sadalīšanās = 63)
 - Ksilols (caurlaidība = 2, sadalīšanās = 54)
- Legūtie caurskāšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī nokširumu starp maisījumiem un tīram ķīmiskām vielām.
- Pretestība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir iegūti tikai no plaukstas (izņemot gādījumus, kad pārbaude tika veikta arī tad, ja cimdā piederušs garums bija lielāks vai vieniāds ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testā izmantoto ķīmisko vielu. Pretestība var atšķirties, ja tiek izmantoti maisījumi.
- Cimdi aizsardzībai pret radioaktīvo piesārņojumu neizsargā pret jonizējošo starojumu, un nav veiktas izsardzības pārbaudes pret cimdā plaišāšanu ozona iedarbības rezultātā. Tie nav paredzēti izmantošanai aizsarg pārsegumos. Tos var izmantot kā zem cimdium pavēlamos cimdus, veicot manipulācijas ar atraktīviem un vispārējos trišānā darbus.
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskarses ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlorā šķīdinātājiem.
- Nitrīla cimdi: izvairīties no saskarses ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- Neopreņa cimdi: izvairīties no saskarses atsevišķiem aromātiskajiem un hlorā šķīdinātājiem.
- PVC cimdi: izvairīties no saskarses ketoniem un aromātiskajiem un hlorā šķīdinātājiem.
- Butīla cimdi: izvairīties no ilgstošas saskarses aromātiskajiem šķīdinātājiem un ogļūdeņražiem.
- Fluorelastomēra cimdi: izvairīties no saskarses ar ketonu un acetātu.
- III kategorijas cimdi: aizsardzība pret riskiem ar letālam vai neatgriezeniskām sekām, 11B procedūra (Direktīva 89/686) vai Modulis D (Regula 2016/425), kam seko ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Parīze – Francija)

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Letiecams cimdium veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, noduluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «E» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisks un/vai ķīmisks).
- Aizsargcimdium izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo izmantošana to fizikālās īpašības. Saskaņoties ar ķīmiskām vielām utt., kustības, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt fizisko lietderīgo lietošanas laiku.
- Noārdīšanās ir visvairākajais faktors, kas ir jāņem vērā, izvērloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvam ķīmiskām vielām. Pirms cimdium lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārlicinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu.
- Uzglabāt cimdus iepakojumā, sargāt no gaismas, siltuma un mitruma; it īpaši, ja tie ir neopreņa cimdi, tad temperatūrā virs 5°C.
- Cimdus nevar izmantot mehānismu tuvumā ierašanās risku dēļ.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskarsē laikam ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C.
- Nepakļaut cimdus tiešai saskarē ar liesmu.
- Cimdus, kas pārklāti ar nitrīlu vai lateksu, nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiāzoluem.
- Cimdi, kas pārklāti ar dabīgo lateksu vai dabīgā lateksa sajaukumu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiurāmu.
- Cimdi jāuzvelk uz tīram un sausām rokām.
- Pirms novilkšanas notīrīt cimdus:
 - Izmantojot ar saderīgiem šķīdinātājiem: noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - Izmantojot ar mazgāšanas līdzekļiem, skābēm, sārmu produktiem: kārtīgi noskalot ar tekošu ūdeni un noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - Izmantojot ar krāsām, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
- Fütosanitāro produktu izmantošana: nekavējoties nomazgāt ar ūdeni neatšķaidītā produkta skartos cimdus un ieliet skalošanas ūdeni izsardzības šķīdumā.
- Uzmanību!** Nepareiza cimdium lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdium lietošanas īpašību izmaiņas.
- Laujiet izžūt cimdus pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdium lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienista.
- Instrukciju un EKK vai ES sertifikātu var lejupielādēt www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S.

Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com



• K2 •

HR / GAMA KEMIJSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Evropske direktive 89/686/EEZ ili Uredbi EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
- Rukavice za zaštitu od kemikalija kao što su kiseline, lužine, deterdženti, alkoholi, ketonska otapala, naftna otapala, aromatična i klorirana otapala u okvirima ograničenja navedenih u tablici otpornosti na kemikalije i/ili protiv mikroorganizama i/ili za toplinsku zaštitu (vrhuće ili hladno) i/ili protiv kontaminiranja zračenjem.
- Rukavice s oznakom 493 za rukovanje fitosanitarnim tvarima imaju minimalnu 2. razinu permeacije za sljedeće proizvode:
 - Izopropanol (Propadanje = -13, Permeacija = 6)
 - Cikloheksanon (Propadanje = 63, Permeacija = 3)
 - Kiselin (Propadanje = 54, Permeacija = 2)
- Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija.
- Otpornost na kemikalije procijenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukava rukavice bila veća ili jednaka 400 mm, to je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mješavini.
- Rukavice za zaštitu od radioaktivne kontaminacije ne štite od ionizirajućih zračenja i nisu ispitane na puknuća pod djelovanjem ozona. One nisu zamišljene za upotrebu u zatvorenim prostorima. Mogu se upotrebljavati ispod rukavica za rukovanje otpadom i za radove na tekućem čišćenju.
- Rukavice sadrže prirodnu gumu: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatična i klorom.
- Za rukavice iz nitrila: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dišuća.
- Za rukavice iz neoprena: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatična i klorom.
- Za rukavice iz PVC-a: izbjegavati dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom.
- Za rukavice iz butila: izbjegavati produljeni dodir s aromatskim otapalima i ugljikovodonicima.
- Za rukavice iz fluor elastomera: izbjegavati dodir s ketonima i acetatima.
- Za rukavice kategorije II: zaštita od smrtonosnih ili trajnih rizika, postupak 11B (Direktiva 89/686) ili Modul D (Uredba 2016/425), koji prati ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Francuska)

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehaniki i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Prilikom nošenja, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizikalnih svojstava. Kretanje, rascepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja.
- Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbližnji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da ne pokazuju nikakve defekte ili nedostatke.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage; dodatno kod rukavica iz neoprena, na temperaturi iznad 5°C.
- Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od ukliještenja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za zavinu 1 i 250°C za zavinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na diotokarbamate i / ili tiazole.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu s prirodnom gumom: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Očistite rukavice prije skidanja:
 - Upotreba s kompatibilnim otapalima: obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s deterdžentima, kiselinama, lužinama: temeljito isperite tekućom vodom i obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s bojama, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- Upotreba fitosanitarnih proizvoda: zaprljane rukavice odmah operite proizvodom koji nije razrijeđen vodom i vodu ispiranja stavite u tekućinu za raspršivanje.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO CHEMIŲŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

- CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka Europos direktyvą 89/686/CEE arba ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių.
- Apsauginės pirštinės, skirtos apsaugoti nuo cheminių medžiagų, pvz., rūgščių, šarmų, valiklių, alkoholių, ketoninių tirpiklių, benziniųjų tirpiklių, aromatinių ir chlorotųjų tirpiklių, tiek, kiek tai nurodyta cheminio atsparumo lentelėje, ir (arba) nuo mikroorganizmų, ir (arba) nuo terminio poveikio (karščio arba šalčio), ir (arba) nuo užteršto radioaktyviomis medžiagomis.
- Pirštinės (493), skirtos darbu su fitosanitarijos produktais, atitinka minimalius 2-o lygio reikalavimus sunkiems produktams:
 - izopropanolui (sunkimasis = 6, blogėjimas = -13)
 - cikloheksanonui (sunkimasis = 3, blogėjimas = 63)
 - ksilenui (sunkimasis = 2, blogėjimas = 54)
- Gautas praskisvertimo lygis neatspindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir gryną cheminių medžiagų.
- Cheminis atsparumas vertinamas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginus, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai „x0000“ mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbų dangčios pirštines dalies, kurios lygis didesnis arba lygus 400 mm) ir „x0000“ taikomas tirtai cheminei medžiagai. Jis gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinyje.
- Apsauginės pirštinės nuo radioaktyviosios taršos neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės ir jų atsparumas skeldėjimui paveikus ozonu nebuvo išbandytas. Jos neskirto naujoti branduolinių įrenginių bloku viduje. Jos gali būti naudojamos po kitomis pirštinėmis tvarkant atliekas ir atliekant kasdienius valymo darbus.
- Pirštinės, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais ir naftos produktu, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš nitrilo: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Pirštinės iš neopreno: venkite sąlyčio su tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš butilo: venkite ilgai trunkančio sąlyčio su tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš fluoro kaučiuko: venkite sąlyčio su ketonais ir acetatais.
- III kategorijos pirštinės: apsauga nuo mirtingo arba negrįžtamo poveikio, 11B procedūra (Direktiva 89/686) arba D modulius (Reglamentas 2016/425), atitinka ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėjimo.
- Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinio sąvaybių pokyčių gali tapti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų, „x0000“ lūžėjimas, įtrūkimai, trinties ar kontakto su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas irimas „x0000“ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę.
- Dirbant su kormija sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys „x0000“ į kurį reikia atsižvelgti renkantis chemines medžiagas atsparias pirštines. Prieš „x0000“ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės, pirštinės iš neopreno laikykite aukštesnėje nei 5°C temperatūroje.
- Negalima pirštinių naudoti šalia įrangos, kurioje jos gali užkliūti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100 °C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250 °C (atitinkančios 2–ą lygį) ikautisiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Žmonėms, alergiškiems diotokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilų ir lateksu padengtų pirštinių.
- Natūraliu lateksu ar natūralaus latekso mišiniu padengtoms pirštinėms: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Prieš nusimdami pirštines, nuvalykite jas:
 - Jei buvo naudojami tinkami naudoti tirpikliai: nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami plovikliai, rūgštys, Sarmal: gausiai skalaukite tekinčiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami dažai, rašalai: nuvalykite atitinkamiu tirpikliu sudrėkintą šluoste ir nušluostykite sausa šluoste.
- Augalai apsaugos produktų naudojimas: nedelsdami nusiplaukite pirštines, užterštas neskiestu produktu, su vandeniu ir įpilkite vandens į purškimo skystį.
- **Dėmesio:** jei pirštinės valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Prieš naudojant, išdžiovininkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių sąvaybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacijos lapu, CE sertifikatu un ES atitilbtibas deklaraciju var lejupieladet www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

BG / ГАМА ЗА ХИМИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Маркировка "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Европейска директива 89/686/ЕО или регламент (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобност и якост.
- Ръкавици за защита от химикали, напр. киселини, основи, детергенти, алкохоли, кетонени разтворители, нефтени разтворители, ароматни и хлорирани разтворители в рамките на организирания, посочени в таблицата за химическа устойчивост и/или устойчивост срещу микроорганизми и/или термична защита (от топлина или студ) и/или защита от радиоактивно замърсяване.
- Ръкавиците с референтен номер 493 за боравене с фитосанитарни продукти отговарят на минималните изисквания на ниво 2 за просмукване за следните продукти:
 - Изopropanol (просмукване = 6, деградация = -13)
 - Циклохексанон (просмукване = 3, деградация = 63)
 - Ксилен (просмукване = 2, деградация = 54)
- Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали.
- Химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия от проби, взети единствено от дланта (с изключение на случаите, където при дължина на ръкава „x0000“, по-голяма или равна на 400 mm, също е изпълнена проверка) и „x0000“ се отнася единствено за химикала, обект на изпитване. Тя може да бъде различна, ако „x0000“ се използва в съединение.
- Ръкавиците за защита от радиоактивно замърсяване не предпазват от йонизиращи лъчения и не са преминали изпитване за устойчивост на напукване под действието на озона. Те не са предназначени за използване при боравене със прегради за задръжане. Могат да се използват като телен чифт ръкавици при боравене с отпадъци и за текущи дейности за почистване.
- Ръкавици, съдържащи естествен lateks: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеродороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците от нитрил: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от неопрен: избягвайте контакт с някои разтворители на основата на ароматни въглеродороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците от ПВХ: избягвайте контакт с кетони и разтворители на основата на ароматни въглеродороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците от бутил: избягвайте продължителен контакт с разтворители на основата на ароматни и други въглеродороди.
- За ръкавиците от флуореластомер: избягвайте контакт с кетони и ацетати.
- Ръкавици категория III: защита срещу смъртоносни опасности или сериозни и необратими рискове за здравье, процедура 11B (Директива 89/686) или Modul D (Регламент 2016/425), проследявани от ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Франция)

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типичните „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъняването и влаошаването на състоянието.
- Възможно е защитата, предоставяна от употребяваните предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения „x0000“, разкъсвания, трене или разграждане, причинени от контакт с „x0000“ химикали и др. могат значително да съкратят полезния срок на употреба.
- Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-същественият фактор „x0000“ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. Препоръчва се преди „x0000“ употреба да огледате ръкавиците добре и да се уверите, че не показват признаци на дефект или увреждане.
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага; по-конкретно, ръкавиците не трябва да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от заклеждане.
- Ръкавиците не бива да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от заклеждане.
- Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорещени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2.
- Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък.
- Не се препоръчва подсилените ръкавици от нитрил или lateks да се използват от лица, чувствителни към диотокarbамати и/или тiazoli.
- За подсилените ръкавици от естествен lateks или смесен естествен lateks: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения lateks и към тиурам.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Почистявайте ръкавиците, преди да ги свалите:
 - Използване при боравене със съвместими разтворители: избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с почистящи препарати, с киселини или с алкални продукти: изплакнете обилно с течаща вода и избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с бои, мастила: почистете с парцал, напоян с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
- Използване при боравене с фитосанитарни продукти: измийте незабавно с вода ръкавиците, замърсени с неразреден продукт, и добавете вода за изплакване в течността за пулверизиране.
- Внимателно почиствайте и използвайте на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто ѝ състояние преди повторно използване.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационен лист и сертификата CCE или декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHEMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi dyrektywy UE 89/686/EWG lub rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące urządzeń ochrony osobistej.
- Rękawice chroniące przed działaniem takich środków chemicznych, jak kwasy, zasady, detergenty, alkohole, rozpuszczalniki ketonowe, rozpuszczalniki stanowiące pochodne ropy naftowej, aromatyczne i chlorowane, w zakresie ograniczeń podanych w tabeli odporności na substancje chemiczne i ochrony przed działaniem drobnoustrojów i/lub przeznaczone do ochrony termicznej (wysoka lub niska temperatura) i/lub do ochrony przed zanieczyszczeniem radioaktywnym.
- Rękawice z oznaczeniem 493 do obróbki produktów fitosanitarnych spełniają minimalne wymagania dotyczące przesiąkania dla następujących produktów:
 - Izopropanol (Przsiąkanie = 6, Rozpad = -13)
 - Cykloheksanon (Przsiąkanie = 3, Rozpad = 63)
 - Ksylen (Przsiąkanie = 2, Rozpad = 54)
- Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych.
- Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankietu 400 mm lub większej, w której badany był także mankiety), ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin.
- Rękawice chroniące przed skażeniem radioaktywnym nie chronią przed promieniowaniem jonizującym oraz nie chronią przed skażeniami mechanicznymi i termicznymi.
- Rękawice chroniące przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub szk.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci; szczególnie w przypadku rękawic neoprenowych, w temperaturze powyżej 5°C.
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkręcenia się w ruchome części maszyn.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem.
- Osoby uczulone na diotokarbaminami i/lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nityrem lub lateksem.
- Rękawice powleka lateksem naturalnym lub lateksem naturalnym mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Rękawice należy wycofać przed zdjęciem:
 - Manipulowanie odpowiednimi rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie detergentami, kwasami lub produktami alkalicznymi: splukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie farbami, atramentami: zczyścić szmatką naszoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Postępowanie z produktami fitosanitarnymi: natychmiast umyć rękawice zabrudzone produktem nierozcieńczonym wodą i wprowadzić wodę płuczącą do rozpylanego płynu.
- **Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Dokładnie osuszyc wnętrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w serwisie technicznym Klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Arkusz informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.fr

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Zaleca się wstępniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE” (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszanie rękawicami, rozdrabnianie, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia.
- W przypadku środków zryjących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub szk.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci; szczególnie w przypadku rękawic neoprenowych, w temperaturze powyżej 5°C.
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkręcenia się w ruchome części maszyn.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem.
- Osoby uczulone na diotokarbaminami i/lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nityrem lub lateksem.
- Rękawice powleka lateksem naturalnym lub lateksem naturalnym mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Rękawice należy wycofać przed zdjęciem:
 - Manipulowanie odpowiednimi rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie detergentami, kwasami lub produktami alkalicznymi: splukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie farbami, atramentami: zczyścić szmatką naszoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Postępowanie z produktami fitosanitarnymi: natychmiast umyć rękawice zabrudzone produktem nierozcieńczonym wodą i wprowadzić wodę płuczącą do rozpylanego płynu.
- **Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Dokładnie osuszyc wnętrze rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w serwisie technicznym Klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Arkusz informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE CHIMICA DOMENIU DE UTILIZARE

- Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Directivei Europene 89/686/CEE sau ale Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție.
- Mănușile de protecție contra substanțelor chimice cum ar fi acizii, bazele, detergenții, alcoolii, solvenții cetonici, solvenții pe bază de petrol, solvenții aromați și clorurați, în limita restricțiilor specificate în tabelul cu rezistențele chimice și/sau contra microorganismelor și/sau de protecție termică (la cald sau la rece) și/sau contra contaminării radioactive.
- Mănușile cu nr. de referință 493 pentru manipularea produselor fitosanitare îndeplinesc cerințele minime de permeabilitate de nivel 2 pentru următoarele produse:
 - Izopropanol (permeabilitate = 6, degradare = -13)
 - Ciclohexanon (permeabilitate = 3, degradare = -13)
 - Xilen (permeabilitate = 2, degradare = -54)
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimeia mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrulul se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec.
- Mănușile de protecție împotriva contaminării radio-actice nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sub acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare.
- Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petroliferi, aromați sau clorurați.
- Pentru mănușile din nitril: evitați contactul cu cetonile și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile din neopren: evitați contactul cu amonii solvenți aromați și clorurați.
- Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetonile și solvenți aromați și clorurați.
- Pentru mănușile din butil: evitați contactul prelungit cu solvenți aromați și cu hidrocarburi.
- Pentru mănușile din fluor elastomeru: evitați contactul cu cetonile și acetatii.
- La mănușile de categoria III: protecție contra riscurilor letale sau ireversibile, se aplică procedura 14 (Directiva 89/686) sau Modulul D (Regulamentul 2016/425), urmate de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Recluettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai alese mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Miscările, sfâșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreun defect sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate. Mai exact, în cazul mănușilor de neopren, la o temperatură peste 5°C.
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2.
- Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile învelite cu nitril sau latex.
- Pentru mănușile învelite din latex natural sau latex natural mixat: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiamin.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Curățați mănușile înainte de a le da jos:
 - Utilizate cu solvenți compatibili: ștergeți cu o cârpă moale;
 - Utilizate cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
 - Utilizate cu vopsele, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- Utilizarea produselor fitosanitari: clătiți imediat mănușile murdare cu produs nediluat cu apă și introduceți apa de limpezire în lichidul de pulverizare.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Fișa cu informații și certificarea CCE sau Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.fr.

MAPA S.A.S.

Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves

F – 92705 COLOMBES Cedex

T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

www.mapa-pro.com



SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Direktive 89/686/ECs ali Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo.
- Rokavice za zaščito pred kemikalijami, kot so kisline, baze, detergenci, alkoholi, ketonska topila, naftna topila, aromatizirane in klorirane snovi, v skladu z omejitvami, navedenimi v tabeli prepustnosti, in/ali za zaščito pred mikroorganizmi in/ali toplotno zaščito (pred vročino ali mrazom) in/ali za zaščito pred radioaktivnim onesaženjem.
- Rokavice z referenčno številko 493 za ravnanje s fitosanitarnimi proizvodi izpolnjujejo zahteve za minimalno raven 2 za naslednje proizvode:
 - Izopropanol (permeacija = 6, degradacija = -13)
 - Cikloheksanon (permeacija = 3, degradacija = 63)
 - Kislen (permeacija = 2, degradacija = 54)
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzeti sam z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manjša večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanici, je lahko drugačna.
- Zaščitne rokavice pred radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hamu. Lahko se uporabljajo kot podrokovice pri ravnanju z odpadki in rednem čiščenju.
- Rokavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter ogljikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz nitrila: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah iz neoprena: izogibajte se stiku z nekaterimi aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketoni ter z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz butila: izogibajte se dologetrajnemu stiku z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz fluor elastomera: izogibajte se stiku s ketoni in acetati.
- Pri rokavicah kategorije III: varovanje pred smrtnimi nevarnostmi ali nevarnostmi, ki lahko nepopravljivo poškodujejo, postopek 11B (Direktiva 89/686) ali modul D (Uredba 2016/425), ki ga je izdal odobreni organ ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Recluettes – 75013 – Paris – France)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preprevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedrskimi kemikalijami, je preprevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rokavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago. Še zlasti rokavice iz neoprena hranite pri temperaturi, višji od 5°C.
- Rokavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagostitve.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajn stik z vročimi kosi do 100 °C za stopnjo 1 in 250 °C za stopnjo 2.
- Rokavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Uporaba rokavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole.
- Pri rokavicah, prevlečenih z naravnimi ali naravnim mešanim lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiamin.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Rokavice očistite, preden jih snamete.
- Uporaba s kompatibilnimi topili: rokavice obrišite s suho krpo.
- Uporaba s čistili, kislinami, alkalnimi izdelki: rokavice obrišite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
- Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- Uporaba fitofarmaceutičkih sredstev: rokavice, onesažene z nerazredčenim proizvodom, takoj sprati z vodo in v tekočino za pršenje dodati vodo za izplakovanje.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremeni njihovo učinkovitost.
- Pred ponovno uporabo preverite, da se vsuši notranji lateks, in preverite njihovo stanje.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni list in certifikat CCE ali izjava EU o skladnosti sta na voljo na spletnem mestu www.mapa-pro.fr.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL

SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halasz

Győr ut. 1./Pf.6

Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 36 573 212

www.mapa-pro.hu



SK / CHEMICKÁ OCHRANA RUK OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označení CE na těchto výrobkách znamená, že výrobky vyhovují požadavkům uvedeným v směrnici 89/686/EHS nebo v nařízení EU č. 2016/425 o osobních ochranných pomůckách týkajících se neškodnosti, pohodlí a pevnosti.
- Rokavice určené na ochranu proti chemickým látkám, akými jsou kyseliny, zásady, čističe prostředky, alkoholy, ketonová rozpouštědla, roztavná, aromatičká a chlorovaná rozpouštědla, v rámci omezení uvedených v tabulce prepustnosti a/alebo proti mikroorganizmům a/alebo na tepelnou ochranu (proti teplu alebo chladu) a/alebo proti radioaktivnej kontaminácii.
- Rokavice s referenčnou 493 na manipuláciu s fitosanitárnymi výrobkami spĺňajú požiadavky pre 2 minimálnu úroveň prenikania pre tieto výrobky:
 - Izopropanol (Permeácia = 6, Degradácia = -13)
 - Cyklohexanon (Permeácia = 3, Degradácia = 63)
 - Xylén (Permeácia = 2, Degradácia = 54)
- Získané hodnoty prepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo vzoriek zobrazených iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukavíc bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný.
- Rokavice na ochranu voči radioaktívnej kontaminácii neslúžia na ochranu pred ionizačnými žiareniami a nebola testovaná ich odolnosť voči popraskaniu v prípade vplyvu ozónu. Nie sú určené na používanie v izolačných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach.
- Rokavice s obsahom prírodného latexu: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami, aromatickými a chlorovanými riedidlami.
- Nitrilové rukavice: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Neoprénné rukavice: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s aromatickými a chlorovanými riedidlami.
- Rokavice z PVC: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a aromatickými a chlorovanými riedidlami.
- Rokavice z butylu: dajte na to, aby rukavice neboli dlhodobo vystavené pôsobeniu aromatických riedidiel a uhľovodíkov.
- Rokavice z fluor elastoméru: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a acetátmi.
- Rokavice kategórie III: ochrana proti smrteľným alebo nezvratným rizikám, postup 11B (smernica 89/686) alebo modul D (nariadenie 2016/425) nasledovaný postupom ASQUAL 0334. (Asqual – 14 rue des Recluettes – 75013 – Paris – Francúzsko)

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rokavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúskou CE (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oděru a otrebovávania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri zieraniach je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odlišných voči chemikáliam. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rokavice uchovávajte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste a predovšetkým v neoprénných rukaviciach pri teplote vyššej ako 5°C.
- Rokavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rokavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rokavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rokavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiocarbamát a/alebo tiazoly.
- Rokavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiamin.
- Rokavice si navlečte na čisté a suché ruky.
- Rokavice pred stiahnutím očistite:
 - Použitie kompatibilných riedidiel: uprite suchou handričkou.
 - Použitie nekompatibilných prostriedkov, kyselín, zásaditých výrobkov: dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou.
- Použitie náterov, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riedidlom a potom utrite suchou handričkou.
- Použitie fitosanitárnych výrobkov: rukavice znečistené výrobkom neriedeným vodou okamžite umyte a oplachovaciu vodu pridajte do rozprašovacej tekutiny.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný hárok alebo certifikát CCE či osvedčenie o zhode pre EÚ sa dá stiahnuť zo stránky www.mapa-pro.fr.

MAPA PROFESSIONAL

Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň

Česká republika – 190 00

Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688

www.mapa-pro.cz



CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky Evropské směrnice 89/686/CEE nebo nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných pomůckách týkajících se neškodnosti, pohodlí a pevnosti.
- Rokavice pro ochranu proti chemikáliám, jako jsou kyseliny, zásady, detergenty, alkoholy, ketonová rozpouštědla, roztavná rozpouštědla, aromatičká a chlorovaná rozpouštědla, v rámci omezení stanovených v tabulce chemické odolnosti, nebo proti mikroorganizmům, nebo poskytují tepelnou ochranu (proti horku nebo chladu) nebo proti radioaktivní kontaminaci.
- Referenční rokavice 493 pro manipulaci s fitosanitárními výrobky splňují požadavky prepustnosti s minimální úrovní prepustnosti 2 pro tyto výrobky:
 - Izopropanol (propustnost: 6, degradace: -13)
 - Cyklohexanon (propustnost: 3, degradace: 63)
 - Xylén (propustnost: 2, degradace: 54)
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být udaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
- Rokavice pro ochranu proti radioaktivnímu zamoření nechrání před ionizujícím zářením a nebyly podrobeny testu odolnosti proti popraskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čisticí práce.
- Rokavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatičkými a chlorovanými rozpouštědly.
- Pro rukavice z nitrilu: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro rukavice z neoprénu: vyhněte se kontaktu s určitými aromatičkými a chlorovanými rozpouštědly.
- Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatičkými a chlorovanými rozpouštědly.
- Pro rukavice z butylu: vyhněte se dlouhodobému kontaktu s aromatičkými rozpouštědly a uhľovodíky.
- Pro rukavice z fluor elastomera: vyhněte se kontaktu s ketony a acetaty.
- Pro rukavice kategórie III: ochrana proti nevrátneým nebo smrteľným nebezpečím, postup 11B, vyžadovaný schváleným orgánem ASQUAL-0334 (Smernice 89/686) alebo Modul D (Smernice 2016/425), následovaný ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Recluettes – 75013 – Paris – France)

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu »CE« (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, trení nebo rozklad, způsobené kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavíc s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice skontrolovat pro zjištění, zda nevyskazují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí; konkrétně v případě neoprénné rukavice, při teplotě nad 5°C.
- Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rokavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplotami až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiocarbaminy a/nebo tiazoly pro rukavice potažené nitrilem nebo latexem.
- Pro rukavice potažené přírodním latexem nebo kombinovaným přírodním latexem: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na tiamin.
- Rokavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Vytřete rukavice, než je sejmete.
- Použití s kompatibilními rozpouštědly: otřete suchým hadříkem.
- Použití s detergenty, kyselými, alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tečoucí vodou a otřete suchým hadříkem.
- Použití s náterem, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
- Použití fitosanitárních produktů: rukavice znečistěné neriedeným produktem okamžitě umyjte vodou a přidejte oplachovací vodu do postřikovací kapaliny.
- **Upozornění:** čišění nebo používání rukavíc způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavíc vyschnout a ověřte jejich vhodnosti stav.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavíc obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační list a certifikát CCE nebo prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na adrese www.mapa-pro.fr.

MAPA PROFESSIONAL

Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň

Česká republika – 190 00

Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688

www.mapa-pro.cz

